

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

ANULU XLIX.

N^o. 257.

Sâmbătă, 15 (27) Noemvre.

1886.

Brașov, 14 Novembre 1886.

Se va încheia convenția comercială cu România și când? Această este întrebarea ce preocupă din nou spiritele tuturor nu numai dincoace, ci și dincolo de Carpați.

Ministrul de externe Kalnoky a avut dreptate, când a susținut, că poporațiunea din ambele state doarece să se pună capăt cât mai curând războiului vamal atât de păgubitor și pentru unii și pentru alții.

E vorba numai, că în ce mod și sub ce condițiuni să se facă pacea și aici ni se pare că sunt încă multe și mari piedici de delăturat, ca să se poată ajunge la un rezultat satisfăcător.

Comunicatul din urmă al foilor oficioase din Pesta și din Viena nu ne dă mari speranțe de un asemenea rezultat. Se dice într'insul că s'au ținut în Pesta conferențe asupra tarifului autonom austro-ungar și român, în fine se adaugă, că guvernele au convenit între sine ca să stăruiească pentru încheierea unui tratat definitiv, dăr „decă acesta nu ar fi cu putință, să se stabilească un provisoriu.”

Încă afacerea reînnoirii convenției n'a eșit din stadiul de pregătire și se și vorbește de un provisoriu. Care să fiă cauza?

Diarele ungurești ni-o indică accentuând că Austriacii vor înclina în rândul acesta mai mult ca Ungurii de a face concesii României și că în privința acăsta există încă mare deosebire de vederi între ambele guverne, deorece cei din Pesta nu vor să subordoneze interesele speciale ungurești intereselor generale ale monarhiei, fără ca să li se garanteze mai înainte anumite avantaje.

Opiniunea, ce domnesce în România despre afacerea inoierii convenției și despre atitudinea României în față neînțelegerile economice dintre Austria și Ungaria, se oglindesc într'un articol al „Românului” de Joi, din care estragem următoarele;

„Din totu ce s'a petrecut până astăzi privitor la noua convențiune comercială de încheiat între Austro-Ungaria și România; din destăinuirile hartiilor diplomatice publicate de ministeriul afacerilor străine din România; din discuțiunile ce s'au urmat în ambele parlamente din Viena și din Pesta; din discursurile ce s'au pronunțat de bărbații politici în Austria și chiar în Ungaria: reiese lămurit și fără nici o îndoială următorul adevăr:”

„Decă până astăzi convențiunea comercială austro-ungaro-română nu s'a putut încheia, vina nu este nici a reprezentanților Austriei, nici a reprezentanților României; interesele economice ale ambelor țări se puteau învoi fără a se păgubi unele pe altele.”

„Causa nereușitei au fost lunile trecute și pôte că vor fi și în Decemvre reprezentanții Ungariei; interesele economice ale Ungariei, animate de patima de a înghite interesele economice ale României, au făcut și pôte că vor face ca în Decemvre învoirea să nu se poată face.

„Ungaria nu pôte înțelege și prin urmare nu pôte admite faptul că România voescă să ia măsură ca să nu mai fiă în viitor jucată, mai mult încă, chiar atinsă în demnitatea sa națională. Reprezentanții intereselor ungare voiesc ca esportul și importul României despre apus să fiă supuse capriciilor vămilor ungurești și să aștepte, în viitor ca și pe trecut, buna plăcare a miniștrilor dela Pesta, pentru ca să pôte să-și reia mersul lor normal, fără a cuteza măcar să crâșnescă în privința pagubelor ce i s'au adus și ce i s'ar aduce în viitor.”

„Că acestu lucru nu se pôte, România, țera și guvernul, au arătat imperiului în mod lămurit la primele negociațiuni. Că acestu lu-

cru nu se va mai pute de aci înainte, sub nici o condițiune și fiă chiar cât de marl sacrificiele ce România și-ar impune — țera și guvernul o vor arăta din nou în mod neîndoios. Nu se va găsi — o credem și o afirmăm ca Români; — nu se va găsi un singur ministru al M. S. Regelui Carolu care să consimtă a-și pune din nou iscălitura sub un act care, de s'ar satisface pretențiunile ungare, nu ar fi decăt îngrunchierea pôte pentru totdeauna a isvórelor lor de viață națională.”

„Recunoscem cu mulțămire silințele ce comitele Kalnoky împreună cu toți membrii cabinetului austriac și-au dat, înainte și după înțetarea primelor negociațiuni, pentru a convinge pe reprezentanții Ungariei de imposibilitățile cerințelor lor.”

„Ni se va recunosc de asemenea însă că ducerile de pe veră la Viena, — lucru afară din testul stipulațiunilor convenite — precum și concesionile ce s'au făcut, în limitele posibilității și demnității române, de către reprezentanții noștri în Bucuresci, la primele negociațiuni, sunt totu atâtea probe cari arată lămurit vecinilor intențiunile oneste de cari România este și va fi animată.”

„Se pôte ca dualismul austro-ungar să fiă șubred peste măsură; să pôte ca sfâșierile între cei dela Viena și cei dela Pesta să fiă dureroase și din ce în ce mai îngrijitoare pentru edificiul „dualistic.” — e drept însă că reparațiunea edificiului se nu se facă cu material român, nici poștele Unguritoru să fiă mulțămite cu jertfirea intereselor noastre.”

„Dualismul austro-ungar nu ne privește întru nimic. Ne permitem a reaminti acăsta celor dela Viena.”

A șesă suplică către Maiestatea Sa a foștilor grănițeri din alu 2-lea regiment românesc de graniță.

(Urmare).

În diploma de militarizare a Maiestatei Sale de fericită memoriă Imperătesa Maria Teresia din 12 Novemvre 1766 și cu deosebire în introducere se întăresce adevărul afirmării noastre referitoare la acăsta, deorece în acea diplomă starea liberă a poporațiunii acăsteia nu numai că nu se alterază de loc, ci din contră se recunosc.

Comunele militarizate cu acăsta ocaziune St. Ioana și Nușfalău, cari până atunci se țineau de fundul regesc, aveau asemenea drepturile lor regali proprie și adecă în puterea legilor ce existau p'atunci în fundul regesc și anumite în sensul dreptului statutar șasesc.

Celelalte comune militarizate la începutul anului 1766 din cercul Monorului, precum și comunele din cercul Borgoului militarizate mai târziu, până la anul 1783 fură rădicate cu ocaziunea militarizării în stat liber prin diploma de militarizare citată mai sus împreună cu locuitorii lor și prin acăsta li s'au dat drepturile regali asemenea celorlalte comunități, cari au fost libere mai înainte. În diploma de militarizare se dice expres: „für freie Leuthe angesehen, alles was eines jeglichen Individui Eigenthum ist, sammt allen Nutzen und Genuss, von denen davon ehevor abzuführen gewesten Zehenden von Erben zu Erben frey gelassen, die Eigenthümer dabei nach denen Landes gesetzen und Militär-Artikuli geschützt werden, und dahero allenthalben gesammte denen freien Leuthen angedeyene Prärogativen und Immunitäten zu geniessen. — „Se privesc cu omenii liberi, totu ce e proprietatea făcărui individ împreună cu folosul și folosința, se eliberă din ereși în ereși de decimele ce erau a se presta mai înainte, proprietarii acolora se vor scuti după legile țerei și după articuli militari, și pentru aceea au să se bucure de prerogativele și immunitățile de cari se bucură omenii liberi.” — În acășă diplomă se dice mai încolo: „National-Grantz-Miliz ermeldete Walahen des Rodnaer-Districts und andere

Ortschaften welche keine freye Lauthe gewesen seind“ etc (Valachii districtului Rodnei memorați ca miliț grănițară națională și a altor locuri, cari n'au fost omenii liberi etc.)

Din cele espuse se vede și nu se mai pôte trage la nici o îndoială, cumcă în timpul sustărei institutului de graniță drepturile regali și în specie dreptul de cărcimărit au format o proprietate exclusivă a poporațiunii foștilor grănițeri și respective a fostelor comune grănițeresci.

Fiind că după înființarea grăniței militare spre acoperirea speselor necesari pentru scopurile administrative interne nu s'a făcut nici o contribuție, nici din partea visteriei statului, respective a tesaurului militar, veniturile acestor drepturi regali și în specie ale dreptului de cărcimărit încă cu ocaziunea înființării grăniței militare s'au concentrat într'un fond sub numirea de „fondul de provențe”, cum se vede acăsta din art. 78 alu diplomei pentru înființarea grăniței precum și din relația fostului c. r. consiliu de războiu aulic din 19 Iulie 1779.

În timpul sustărei grăniței militare veniturile acăstui fond s'au întrebunțat parte pentru scopuri administrative, mai ales însă pentru scopuri scolastice, și din aceste venituri s'au împărțit numai foștii grănițeri.

După desființarea grăniței Maiestatea Vostră cesară și regescă apostolică prin prea înaltul autografu din 27 August 1861 V'afi îndurat prea grațios a recunosc locuitorilor din Valea Someșului dreptul de proprietate la venitele fondului de provențe, precum și la părțile de fond ce erau ale comunelor foste grănițeresci; de asemenea s'au transpus venitele fondului de provențe din cercul Borgoului și alu Monorului prin pactul din 12 Martie 1872 în proprietatea fondului scolastic, înființat prin foștii grănițeri.

Acăstu fond în timpul sustărei grăniței militare s'a administrat totdeauna numai prin grănițeri și respective prin comisiunea economică aleasă de comunele grănițeresci pe baza articolului 75 alu diplomei despre înființarea grăniței.

După desființarea grăniței acăsta, ca și fondul de montur s'a administrat prin o comisiune aleasă de poporațiunea foștilor grănițeri, cari a fost recunoscută din partea autorităților mai înalte, cum se vede acăsta din ordinațiunea fostei prefecturi din Bistrița cu data 23 Iulie 1860 Nro. 3439 acusă prea umilit sub /5 cum și din propunerea Excelenței Sale ministrului de Plener cu data 17 Aprilie 1861 Nro. 73,120/959 de sub /6.

Prin un astfel de comitet central, care se alege și întregesce prin poporațiunea foștilor grănițeri și respective prin cele 44 comune foste grănițeresci — fără ca alți negrănițeri să fi eserecat cel mai mic amestec în administrare — se administreză și de presentu acăste fonduri.

Șadără foștii grănițeri ca proprietari ai acestor fonduri le-au administrat din vechime singuri și exclusiv.

În anii 1861 și 1862 foștii grănițeri au destinat cea mai mare parte, și anume trei din patru părți a venitelor fondului de provențe pentru scopuri curate scolastice, deorece au decis nu numai a susține și mai departe scólele plătite până atunci din el și anume: scóla normală din Năsăud, scólele triviale din Borgoprund, Monor, Telciu, Zagra și Săn-Georgiu, cum și scóla de fetite din Năsăud, ci a înființat în opidul Năsăud și un gimnasiu și un convict.

După mai multe complectări a acestor concluse ordonate de autoritățile mai înalte și anume: în urma ordinațiunilor fostului guvern regesc transilvan din 15 Mai 1864 Nro. 15694, apoi din 28 Iulie 1865 Nro. 20135, mai departe din 21 Septemvre 1865 Nro. 23648, în fine din 12 Octomvre 1865 Nro. 19525 au compus foștii grănițeri din fostul alu II-lea regiment român de graniță Nro. 17 și respective din cele 44 comune grănițeresci ce se țin de acăstu regiment ca singurii și exclusivii proprietari prin deputații și plenipotențiarii proprii aleși și esmiși spre acăstu scop — actul fundational din 18 August 1865 alăturat cu profundă reverință sub /7.

Acăstu act fundational V'afi îndurat Maiestatea

Voastră prin prea înalta decisiune cu data Viena, 23 Martie 1871 a-lă sancționa prea grațios în totu cuprinsul său.

Nu este dără nici o indoială, cumcă numai foștii grănițeri exclusiv au înființat fondul scolastic născut și cumcă și Maiestatea Voastră cesară și regescă apostolică V'ați îndurat a aproba această fundațiune în înțelesul, în care s'a făcut.

Nu se pôte nega, că la venite s'au mai adaus încă trei din patru părți din regalele cercului Borgo și Monoru, asemenea pe basa dechiarățiunei date de foștii grănițeri din azele cercuri.

În înțelesul punct lui 1 din acestu act fundatiionalu sancționat de Majestatea Voastră cesară și regescă apostolică formăz fundurile scolastice născute o proprietate nedivisibilă a fostelor comune grănițeresci, adecă a foștilor grănițeri și făcare din aceste comune, respective comuniuni grănițeresci are partea sa ideală la acele.

Pe basa acestor principii a actului fundatiionalu aveau să se compună acum nouă statute asupra administrărei acestor averi.

Spre a corespunde și acestei cerințe a actului fundatiionalu a compus comitetul administratoru de fundurile scolare statutul de administrare acelu prea umilitu sub /8 și l'a așternut spre înaltă aprobare.

Înaltul ministeriu r. u. de culte cu ordinul său din 2 Iuliu 1881 nr. 17389 acelu sub /9 a dispus a se face unele întregiri și comitetul administratoru în executarea aceluia pe baza principiilor din actul fundatiionalu a compus de nou statute de administrare mai completate, cari dealtmintrelea corespund deplin dispozițiilor mai sus lăudatului ordinu ministerialu și cari s'au așternut spre aprobare mai înaltă și sunt acelu aci sub /10 în traducere germană.

Totuși Escelența Sa domnulu ministru r. u. de culte prin înaltul ordinu din 10 Augustu 1886 nr. 31,507, care se acude cu cea mai mare supunere sub /11, s'a exprimat, cum că statutele cu acele principii, cari sunt cuprinse în actul fundatiionalu, nu voiesce a le așterne spre prea înalta aprobare.

În acelu înaltu ordinu nu voiesce a recunoște principiile din actul fundatiionalu sancționat de Maiestatea Voastră ces. reg. apost., principii ce se ignoră formalu.

Acestu înaltu ordinu exprimă intențiunea, că fundurile scolastice născute nu mai formăz proprietatea fostelor comune, acum comuniuni grănițeresci, în sensul punctului 1 din actul fundatiionalu, ca acele să nu se mai administreze prin adevărații proprietari, adecă prin foștii grănițeri, ca din stipendii și alte venite ale fondurilor să nu se împărtășescă numai descendenții foștilor grănițeri, ca prin urmare să se administreze mai departe prin comunele politice, ca înaltul regim prin unu număr nerestrins de membri numiți în comitetul administraforu precum și prin numirea directorului administratoru, apoi prin aprobarea alegerei de președinte alu comitetului, precum și prin introducerea în comitetul administratoru a unor astfel de membri, cari vor fi desemnați spre acestu prin comitetul comitatensu, nu numai să influințeze, ci să dirigeze administrarea, cumcă la stipendii și alte beneficii ale fondului în înțelesul înaltului ordinu citat mai sus să aibă parte afară de descendenții foștilor grănițeri încă nu numai fiii familiilor, cari s'au aflat de mai înainte în comunele foste grănițeresci, cari n'au fost grănițeri, ci toate familiile emigrate dela desființarea grăniței din Galia, Bucovina, Rusia, România, Maramureșiu, etc. și aședate în comunele foste grănițeresci și în acestu înțelesu să se compună acum și statutele de administrare.

Preste totu determinațiunile înaltului ordinu ministerialu Nr. 31.567 stau în contradicere diametrală cu principiile din actul fundatiionalu sancționat de Maiestatea Voastră ces. reg. apost.; asemenea stau în contradicere acele și cu determinațiunile preînaltului autografu alu Maiestății Voastre ces. reg. apost. ddo 27 Augustu 1861 în care Maiestatea Voastră V'ați îndurat a recunoște dreptul eschisiv de proprietate la averea fondurilor.

(Va urma)

Din dieta croată.

La 21 Noemvre n. c. s'a deschis dieta croată. Deja în prima ședință s'a întemplat o scenă: Antonu Starcevič a adresat guvernului următoarea interpelare:

»Cu ocaziunea călătoriei Alteței Sale c. r. arhiducele Albrecht în Bosnia și Herțegovina s'au luat măsuri, ca nici unu sufletu din popor să nu se pôtă apropia de arhiducele, fără ca mai din nainte să i-se fi fost censurat petiția de cătră ore-care cercuri. Se vorbește de toți, că se apropia unu războiu. Monarhia austro-ungară a ocupat Bosnia și Herțegovina în baza tractatului dela Berlinu. Însă monarhia n'a încheiat unu aranjamentu mai de aproape cu Turcia în privința ocupațiunei. Austro-Maghiaria se bucură în acele țeri de toate drepturile ce se cuvin unu statu suveranu; ea exercită toate puterile suverane, ce se cuvin Sultanului.

Acăsta e contra spiritului și literei dreptului internaționalu, precum și contra tractatului din Berlinu. Acesta dispune, ca monarhia să se pue în înțelegere cu Sultanolu în privința ocupațiunei. Acăsta nu s'a făcut și de aceea s'au găsit omeni, cari s'au opus ocupațiunei cu arma în mână. Monarhia austro-maghiară a intrat în Bosnia și Herțegovina contra tractatului din Berlinu; prin represintantul ei diplomaticu ea a asistat la alegerea prințului Bulgariei, făcută contra dispozițiilor tractatului din Berlinu în Sobrania, în care era represintată și Rumelia orientală și astfel a aprobatu ore-care acelu act.

Din acăsta procedere s'ar pôte trage consecințe semnificative și unu războiu eventualu ar pôte lua o întindere mai mare, de cum credu unii. Anume s'ar pôte cere dintr'o parte ore-care evacuarea Bosniei și Herțegovinei. Nu potu afirma, că Muntenegrulu va respinge pe neplăcutulu vecin dela pragulu său, după ce va fi pierdut răbdarea și speranța în mărinimia străină. Nu potu afirma decă Muntenegrulu va provoca monarhia să evacueze țerile ocupate seu nu; decă nu-i va face complimente, dându monarhia afară. Poporația indigenă de acolo în desperarea ei va pune mâna pe arme și de capulu ei seu cu ajutorulu altora va căuta ca, din țera să fiă gonit omenii, pe cari populația de acolo i consideră ca pe asupritorii ei. În Austro-Maghiaria câțiva omeni lucră și împing la războiu. Dreptulu și dreptatea reclamă ca Croații să facă pentru interesele austro-maghiare și ale altora atăta, câtu face Austro-Maghiaria și alții pentru interesele Croației, pentru că poporațiunea Bosniei și Herțegovinei trăsece la pragulu nostru și pentru că ea e unu mădular alu poporului nostru; în consecință mai depărtată, pentru că sôrtea acestei populațiuni și unu războiu din partea acăsta privește imediatu întregulu nostru popor. Spre a obține lămuriri asupra tuturor acestora, adresez guvernului Maiestății Sale apostolice și părintesci următoarea interpelare: »Pôte și, decă pôte, vré guvernulu Maiestății Sale apostolice și părintesci să ne spună: Li este lui cunoscutu seu s'a informatu, despre aceea, ce au de gându să facă sferile hotărâtoare ale monarhiei austro-maghiare în casu când cineva ar provoca monarhia să evacueze Bosnia și Herțegovina?»

Banulu Khuen-Hedervary răspunde la acăsta interpelare în următorulu mod:

În privința acestei interpelațiuni, care nu pôte forma obiectulu desbateriloru acestei diete, mă voiu exprima foarte scurtu. Dăr nici nu voiu trece cu tăcerea unele expresiuni ale d-lui deputat, fiindu că densulu se pune în afară de cerculu acestei monarhii și vorbește despre Croația, ca și cum acăsta n'ar fi o parte constitutivă întregitoare a monarhiei. Dăr trebuie să combatu și aserțiunea, că monarhia n'ar respecta acele tractate, care determinăz procedura ei și mai departe constată, că d-lu deputat și în aceea ce a dîs despre situațiunea din țerile ocupate, a urmatu consecuentu principiului său: a calumnia totu și pe fiă-cine. De altmintrelea n'am să dîcă nimic la acăsta interpelare.

După acăsta se născu următorulu dialog:

Dr. Antonu Starcevič: Am să iau acăsta ca răspunsu? — Președintele: Nu, numai ca declarațiune. — Starcevič: Am dreptulu să replicu? — Președintele: Nu. — Starcevič dă din umeri și șede jos.

Din delegațiuni.

Delegațiunea austriacă. Urmare din ședința dela 18 Noemvre.

Delegatul Lupulu vorbește despre situațiunea creată prin neîncheierea tractatului comercialu cu România și întrebă despre starea tractărilor, că este perspectivă întemeiată de a se renoi convențiunea comercială cu România și se va încheia în curându? În casu negativu, ce pedeci se opun acestei încheieri? Războiulu vamalu cu România n'a adus nici unu câștigu monarhiei noastre; despre acăsta nici indoială nu mai e. Între toate țerile jumătății austriace a monarhiei, care suferu prin acăsta, Bucovina stă în frunte, nu esagerăm, decă admitem că pierderea Bucovinei este de 4—5 milioane pe an și după acăsta se pôte măsura paguba pentru totă monarhia. România, lovită aspru în esportulu bogatelor ei produse naturale, se silește să câștige piețe noue și se așteaptă căi comerciale noue. În acăsta e sprijinită din ore-care parte din cause comerciale și politice. Decă starea actuală durăz încă multu, atunci e de temutu, că pieța industriei noastre cade în mâni străine.

Ministrulu Kalnoky răspunde, că în România pare a se schimba păreriile în spre mai bine. Guvernulu a înțelesu imediatu de apropierea României și speră, că tractărilor voru avé unu bun rezultat.

Dr. Rieger își arată simpatiele sale pentru Bulgari și speră, că Rusia va renunța a-și crea o a doua Polonia. Nici pentru Germania nu e Alsația nici o norocire. Oratorulu își exprimă încrederea sa ministrului.

Dumba dîce, că noi simpatizăm cu toate poporele din peninsula balcanică, ér nu ca Dr. Rieger numai cu rassa slavă. La executarea programului ministrului Kalnoky, care constă în binevoitorea promovare a statelor balcanice, se cere cooperarea ambelor guvernere. Decă în privința economică nu se face nimic, atunci programulu rămâne pe chărta.

Și agitațiunea în România a fostu pricinuită din afară prin continue șicane vamale. Și în Grecia amu perditu simpatiele. (Delegatul Dumba lovesce apoi în guvernulu ungurescu, așa precum amu arătat în articolulu de fondu alu foiei noastre de Joi, nr. 255. — Red.) Oratorulu are încredere în ministrulu de esterne și votăz bugetulu.

Ministrulu Kalnoky consimte pe deplin cu cele dîse de deputatul Lupulu. Din punctu de vedere politicu, pune mare prețu ministrulu pe bunele raporturi cu România și a făcutu totu posibilulu ca să se reînnoiescă convențiunea comercială. Nu vré să arate mai deaprobe motivele, cari au împiedecat reînnoirea. Dăr atăta e cunoscutu; că de ani există o formală agitațiune în România în contra tractatului comercialu dintre Austro-Ungaria și România, imprăștiindu-se în țera falsă părere, că numai acelu tractat e vinovat de înrătățirea raporturilor economice ale României.

În faptu agitațiunea a și avutu efectulu, că nu s'a putut renoi tractatul și că unele pretențiuni române, cari au trebuit să ducă la ruperea tractărilor, sunt de redusu la acăsta împrejurare. Cătu timpu tractatul englesu și germanu a rămas în putere, România a fost în pozițiune de a ne păgubi, dăr nu și a trage vre-unu folos pentru sine însăși din eschiderea importului nostru. Se pare însă că se execută o schimbare în opiniunea publică română și vedu cu satisfacțiune, că a ajunsu să înțelegă, că starea fără tractat are ca urmare grele desavantaje de totu felu. Trebuie să recunoșcem, că guvernulu român a fostu totdeuna gata să reîncepă tractărilor și e de speratu, că dispozițiunile din amândou părțile voru duce în curându la unu bun rezultat.

Ce privește partea materială a cesiunei, e cunoscutu, că trebuie să premergă din partea acăsta mai înainte toate tractărilor necesare între amândoi ministrii speciali. Acăsta se va face în curându și speru, că va urma și o înțelegere cu guvernulu român.

Raportorul Khun mulțumesc ministrului pentru comunicările date și speră că se va susține pacea fără păgubirea intereselor noastre.

Preliminarulu ministeriului de esterne fu primitu neschimbatu.

SCRIRILE DILEI.

Se vorbește — dîce Epoca — că guvernulu va încheia cu Austro-Ungaria unu aranjamentu, în urma căruia mărfurile austro-ungare voru putea fi importate în țera, după unu tarif provisoriu. Acestu aranjamentu va dura numai pentru câteva luni. În acăsta privință lucrurile se dîce că sunt deja atăt de înaintate, încatu comisionarii din imperiulu vecin au început să facă propunerii de vânțări negustorilor din țera.

—x—

»Nezavissima Bulgaria«, diarul bulgaru amic guvernului actualu, scris în ajunulu plecării lui Kaulbars între altele: »Cine domnesce în Bulgaria: Kaulbars ori guvernulu bulgaru? Elu pretinde ca să fiă depus oficerii comandant din orașulu Filipopolu din cauza unui cavasu beatu. Ce grozăvia este acăsta? Nu-i cedați! Să se ducă din Bulgaria, decă voesce, Bulgaria nu este o provincie rusescă, peste care se pôtă elu dispune după placu. Decă i-ați ceda, amu pierde toate simpatiele Europei și ale întregii lumi civilizate. Ne voru ride toți de pretutindenți. Toți voru dîce, că nu suntem o națiune. Sunteți unu guvern bulgaru, ér nu rusescu. N'aveți dăr să primiți porunci dela Kaulbars. Păstrați independența și libertatea Bulgariei! Există unu Dumnezeu și pentru Bulgaria.«

—x—

»Ellenzék«, vorbindu într'unu articolu de fondu despre starea apăsătoare în care se află populațiunea din Ungaria, dîce între altele: »... decă acum marea masă a poporului suferă încă în pace greutățile ne mai suportabile, cari din dî în dî se înmulțesc, și nu se opune cu armele contra autorității statului, singura cauză este, că între dou rele crede că va alege pe cel mai micu, după ce a făce revoluțiă nu cutăză. Dăr ore nu răzăcescu poporele în acăsta credință a lor? Ore n'ar fi mai bine a-o sfârși odată, fiă cu ori ce prețu, cu acăsta stare de ne mai suferitu?« „Kolozs. Koz.“ reproduce cuvintele acestea sub titulu »Proclamațiune revoluționară« și dîce, că până la atăta cutezanță încă n'a ajunsu foia ungurescă. Scrierea lui »Ellenzék« declară de nebuniă și dîce, că unulu ca acela, care nu știe ce vorbește, ci strică prin vorbirea sa, trebuie să fiă pus sub pază.

—x—

Afacerea atentatului dela 4 Septembrie asupra vieții ministrului Brătianu va veni înaintea Curții cu jurații din Ilfov în sesiunea din luna viitoare. Constatările instrucțiunii le resumă astfel, »Națiunea»: Atentatorul Stoica Alexandrescu suferea de mult de mania de a parveni. El se îndeletnicea cu cetirea abuzurilor agenților regimului și se mira cum nu se găsesse cineva, care să scape țera de actualul prim ministru. Intr-o zi vădându-l cineva cu un revolver și întrebându-l că ce are de gând să facă cu el, Stoica Alexandrescu răspunde: »acești revolveri mă va face om mare.» După toate probabilitățile această mania de a parveni se accentua din ce în ce mai mult, până într-o zi, în înțelegere cu un Meșcalu, plecă la București, cu hotărârea de a omori pe primul ministru. Descinse, după cum se știe, la un hotel elegant, și peste noapte Meșcalul îi fură cei 60 de lei ce-i avea și dispărură. A doua zi Stoica Alexandrescu cercetă unde se află Ministerul de interne și la căruia din apropiere se informă, care e și la ce oră eșă primul ministru, căruia îi dădea el, voese să înmâneze o petițiune. Băiatul din căruia îi dădu informațiile cerute și Stoica Alexandrescu se puse la pândă. Restul se știe. — După atentat, poliția și parchetul se pripiră a afirma că au descoperit un complot (!) al opoziției, care și-a ales pe Stoica Alexandrescu ca instrument al ei. După mai multe presiuni (a cărora natură e de prisos să le precisăm) atentatorul spuse că a fost de frații Oroveanu. Presiunile însă încetându-se, Stoica retrase afirmațiunea sa și declară categoric, că n'are nici o legătură cu frații Oroveanu.

Clușiu, 24 Noembrie a. c.

Astăzi s'a pertractat înaintea curții cu jurații de aici procesul de presă pentru vătămarea de onoare, intentat »Tribunei» de conducătorul cărților fundare din Mediaș, Simeon Nyárádi. Acusații au fost d-nii: Ioan Slavici și Septimiu Albini, cari ambii se prezentară în persoană. D-lui Albini avu ca apărător pe d-lui avocat Albert Frits, ér acusatorul a fost apărat de d. Iosif Sandor, secretarul de aci a »Kulturgylet»-ului. Procesul s'a încheiat la orele 10^{1/4} a. m. sub președința d-lui Paul Biró, președintele tribunalului, care a predat obiectul acuzei, în care acusatorul Nyárádi susține, că în comunicatul din Mediaș, publicat în »Tribuna» nr. 115 a. c. sub titlul »Un campion al »Kulturgylet»-ului», se află expresiuni vătămătoare de onoare contra lui. De asemenea susține, că vătămarea de onoare i s'a făcut și în nr. 127 al aceluiași ziar; pentru acestea în sensul articolului de lege 18, § 11 și 12 din 1848 cere condamnarea acusaților.

În actul de acuzare se dice, că în rubrica variațiilor »Tribuna» ar fi scris despre acusator, că densul ca un campion al »Kulturgylet»-ului din Mediaș ar fi atacat în drum pe un flăcău român și ar fi vrut să-i ia cu forța brețul național. În fine s'ar fi bătut cu el și ar fi căpătat dela flăcău două palmi, cari toate ar fi niște carmii neintemeiate.

D-lui S. Albini recunoșce, că articolul incriminat este publicat de d-sa, ér declară că nu este autorul lui. D-lui Slavici susține, că n'a avut scire despre publicarea respectivului comunicat. Notarul Dobokai cetesce articolul incriminat în traducere ungurescă. D-lui S. Albini întrebându-l fiind mărturisese, că autorul articolului este un ore-care Georgiu Popu, care fiind prezent, cere să fiă ascultat. După consultarea de câteva minute, președintele insinuă, că responsabilitatea cade asupra acusatului și de aceea nu află de lipsă ascultarea autorului.

După acesta pledară apărătorii ambelor părți, ér d-lui Slavici declară din nou, că n'a avut scire despre acel articol, nu l'a vădutu, nu l'a cetit, pe acusator până acum nu l'a cunoscut și nici să-l vătămă n'a voit; ca director al ziarului nu pte să nă pentru acesta răspundător. Cere să fiă achitat.

Afacerea se pune la vot și cu majoritate mare de voturi juriul condamnă pe ambii acusați în sensul § 261 a codicelui penal tribunalul condamnă pe d-lui Slavici la 3 zile arest și 10 fl. amendă, ér pe d-lui Septimiu Albini la 8 zile arest și 10 fl. amendă. Afară de acesta la purtarea în părți egale a cheltuielilor procesului. Acusații au insinuat cerere de nulitate.

Adunarea Comitatului Solnoc-Dobeca.

Desiu, 24/10 1886.

(Fine.)

După aceste vorbiri a luat cuvântul Ilustritatea Sa comite suprem Br. Desieru Bánffy, președintele adunării, și s'a declarat cam în următorul mod:

După ce propunerea membrului de comitet, a d-lui Medan și basată pe sciri luate din gazete, n'asfl afla de lipsă a da lămuriri asupra obiectului, în propunere atinsu, căci unde ne-ar duce aceea, decât ar trebui să ne legitimăm în contra or și căror bărfele gazetale. Dér de astă dată, fiindcă propunerea de pe tapet așa aproape atinge

persoana mea, ca președinte al acestei onorate adunări, află trebuincios de a face excepțiune.

Nu cercetăz cu deamăruntul, că în favorul meu și a făcut d-lui Medan propunerea or ba, ii dau creștământ afirmării d-sale, că a făcut în interesul comitatului, acest interes mă îndemnă și pe mine a da deslușire asupra obiectului atinsu în propunere.

Din timpuri mai vechi există între țera noastră și Austria certe fruntării. Astfel de certă s'a ivit încă mai de mult între Bucovina și comitatul Bistrița-Năsăud, s'au făcut pașii spre complanarea certe, dér pașii făcuți au rămas fără rezultat, totu ce s'a făcut se reduce la atăta, că teritoriul de sub certă s'a declarat de neutral și s'a pus sub paza dirgătorilor bucovinene; mai de curându ivindu se procese între locuitorii comunelor învecinate, am primit vvestea, că un for judecătoresc din Bucovina va eși la fața locului spre a face c revesiune oculară.

Am fost, și sunt și acum de aceea părere, că tribunalele din Bucovina nu sunt competente a-și estinde activitatea asupra teritoriului neutral, și am socotit că interesul țării și al comitatului de sub căruia ea, Bistrița-Năsăud, preinde să facă ceva spre apărarea teritoriului Neutral; totuși pot face cunoscut, că n'am făcut nimic din capul meu, ci făcându cunoscut starea lucrului guvernului ung. reg. al țerei noastre, am cerut instrucțiune, și după ce am fost înviaț, să împedec procedura judiciară a forului judecătoresc din Bucovina asupra teritoriului neutral, am eșit la fața locului însoțit de 25 de gendarmi și aflându acolo comisiunea judecătorescă din Bucovina, am provocat să se abțină dela or și ce procedură judiciară asupra teritoriului neutral, că eu nu mă învoesc cu procedura tribunalelor din Bucovina pe teritoriul de sub certă.

Comisiunea judecătorescă din Bucovina, trebuie să recunoșcă, a dovedit un tactu foarte loial și s'a depărtat dela fața locului, fără să fi fost lipsă a recurge la mijloce silaitore.

Atăta e totu ce s'a făcut.

După ce au adus vvestea curentăre mele în foile polițiane din Austria, ii pot da d-lui propunător acea satisfacțiune, că și Excelența Sa d-lui ministru-președinte de interne a fost de o părere cu d-lui propunător, că adevă de s'a întemplat curentărea, n'asfl pulă păstra scaunul de presialu pe care mă afl, și pentru aceea s'a grăbit a cere deslușiri în privința acea dela locurile competente, de unde a căpătat răspuns că dirgătorii din Austria nici e a avut intențiunea de a încena așa ceva, de unde se vede că vvestea colportată prin foi e o scornitură.

După aceste deslușiri vicespanul Szarvadi Pál a făcut următoarea propunere:

După ce s'a constat, că vvestea adusă prin foi despre curentărea Ilustrității Sale comitelui suprem în foile polițiane din Austria e o scornitură, peste propunerea d-lui Medan se trece la ordinea zilei.

Fiind d-lui Medan provocat să-și apere propunerea sa înainte de încheierea discusiunii, propunătorul a adus înainte, că temerea d-sale despre sinistra interpretare a propuneri sale a fost întemeiată D-sa se provacă la motivele propuneri sale prezentate onoratei adunări în scris, acestora nu li se pte da un astfel de înțeles, că în acestea se iau la critică faptele comitelui suprem séu să aduce judecată despre ele, precum au afirmat unii domni, cari au vorbit în contra propuneri sale; în meritul propuneri s'a declarat că d-sa da creștământ deplin afirmării comitelui suprem, că curentărea și emanarea mandatului de arestare a persoanei sale nu s'a întemplat, și că totă vvestea în asta privința prin foi lățită e o scornitură, prin urmare în contra propuneri de trecere la ordinea zilei peste propunerea sa nu pte avea nici un cuvânt.

S'a și primită această contrapropunere de adunare.

În urmă s'a cetit protocolul despre decurgerea pertractărilor adunării.

După cetire d-lui Andreiu Medan și-a făcut observarea, că precum a auțit d-sa, în protocoalele adunării nici urmă nu e despre acea, că la unele obiecte s'au făcut și contra proiecte, cu atăta mai puțin sunt induse contra-propunerile prezentate, onor. adunări în scris în seusul regulamentului de constituiri al comitatului, afară de contra-propunerea cea din urmă; așa déră protocoalele nu sunt oglinda fidelă a decursului adunării; din aceste protocoale nimenea nu se va informa despre cele întemplate în adunare; în zadar ne-am dat silința spre lămurirea trebilor publice și private care au venit înainte, și spre apărarea intereselor comitatului, d-sa a pofit ca pe viitor să se ia în protocoale și contra-propunerile.

Comite suprem a reflectat, că în sensul legii contra-propunerile nu se pot lua în protocol, fiindcă legea opresce a se lua în protocol or și ce protestări.

D-lui A. Medan reflectă că nu e vorba de proteste în contra concluseror ci de propuneri și contra-propunerii pe basa cărora se aduc hotăriri.

Ne mai vorbindu alții s'au autenticat protocoalele și s'a încheiat ședința adunării mulțămindu comite suprem membrilor adunării, pentru osteneța și cumpetulu cu care s'au interesat în decursul discursiunilor de trebile ce au venit înalte.

Cobălteuanu.

DIVERSE.

Din o miă și una de nopti. — Diarele ungueresc raportăz cu nespă bucurii despre activitatea ce o desvöltă femeile în cauza »Kulturgylet»-ului. Așa la 7 Noembrie s'a constituit în D. St. Martin în servițiu causei »Kulturgylet»-ului comitetul femeilor din comitatul Tërnavei mic, alegându-și de presidentă pe contesa L. Horvath-Tholdi, nasc. Bethlen. Cu ocasiunea acea secretarul Dr. Szabo rosti o cuvântare, prin care,

voindu a arăta starea Ungurilor din Transilvania, și între altele: »Ne amenință unu pericolu mai mare, de cum era odinioră pericolul cu care ne amenințau Turcii și Tătarii, pentru că astăzi se întemplat lupte de tiraliori contra vieții și limbei noastre. Tuturora ne este cunoscută nevoia în care se află țera. Inse decât Ardélul e bolnav, cu multu mai bolnav este una din cele mai frumoșe părți ale aceluia, adevă comitatul Tërnavei mic. In comitatul acesta, în prea multe locuri de pe frumoșă alvia a Tërnavei mic nu mai e acum așa plăcutu cuvântul ungueresc ca mai de mult. Ași pute arăta cu degetul nu numai o comună, unde și numai de 10—25 ani partea cea mai mare a locuitorilor maghiari s'au valahisat. Nepotul moșului maghiar astăzi deja în multe locuri adorează pe Dumnezeu în altă limbă; confesiunea lui, portul, limba și inima lui este străină; numai numele i-a mai rămas maghiar, care ca și o ruină anunță mărirea epocii străbune și miseria de acum. Ori dora Sântă-Măria, St.-Miclăușul, Capelna inferioră, Blășielul, Biia și unul din cuiburile străbune ale mlădițelor marilor principii, Cetatea de baltă, nu adeveresce cu tristeță aserțiunea mea? Nu o documentăză acea cei ce s'au făcut din Sándor-Sandrucci, din Szabados-Săbăduș? Nu o arată acea cei ce se numesc Iuon Csok, Michailă Vándor, Petru Vécsei? In jurul castelelor Apafescilor, Racoșescilor, Bethlenscilor, proprietarii de odinioră ai acestui comitat, fost cândva mai cu totul maghiari, — astăzi în locul frumoșelor doine ungueresc, economul maghiar de odinioră, prefăcutu astăzi în Român, își cântă jalea în cântece românesc. Ore nu pentru aceea este așa de tristă doina populară valahă din ținutul nostru, pentru că cântărețulu își deplânge în ea pierderea națiunei sale? E tristă situația, dér adevărată. Nu e mirare dér, decât opiniunea publică se îndreptă spre Ardél. Indată după acea oratorulu arată, care este scopul și datorința »Kulturgylet»-ului femeesc, adevă a face totu aceea, ce pte asigura viața loră națională; nu a maghiarisa pe Valah și pe Sasu — dice Szabo — ci scopul este a ingrijii să rămână Maghiar celu ce este Maghiar. In urmă adunarea a decis să se formeze și două filiale: una în Elisabetopole și alta în Hususiu, fiindu aceste două puncte depărtate de centru. Adunarea a mai decis în principiu, ca în decursul iernei să aranjeze petreceri pentru fondul societății. — O recomandăm cu legătorilor de basme.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a »Gaz. Trans.»)

BUDAPESTA, 26 Noembrie. — Comitetul pentru afacerile externe al delegațiunei ungare a discutat raportul prezentat de raportorul séu. — Înainte de a intra în ordinea zilei s'a ridicat chestiunea candidaturii la Tronul Bulgariei a principelui de Mingrelia. Conte Kaluoky a răspuns, că nu pte face nici o comunicare în acea privință. În urma acestora după o desbatere mai îndelungată s'a primit raportul cu ôrecare modificări stilistice.

BERLINU, 26 Noembrie. — Discursul Tronului, prin care s'a deschis parlamentul germanu, justifică sporirea numărului armatei permanente prin desvoltage instituțiunilor militare ale statelor vecine. Raporturile imperiului germanu sunt satisfăcătoare și amicale cu toate celelalte puteri. Politică împăratului Germaniei ce silește necontentit de a păstra binefaceriile păcii nu numai poporului germanu, dér de a conserva și unirea între toate puterile. Influența Germaniei în consiliul statelor europene crește nu numai prin iubirea ei de pace și prin lipsa de interese proprii în chestiunile pendinte, dér și mai cu sémă prin amiciția intimă, care légă pe împăratu cu cele două case domitoare vecine.

ROMA, 26 Noembrie. — În întrunirea de eri a majorității camerii, ministrul de resbelu și ministrul de marină răspundendu la o întrebare asupra stării armatei și marinei au declarat, că *Italia e gata pentru or ce eventualitate.*

PETERSBURG, 26 Noembrie. — »Journal de St. Petersburg» crede a sci, că Rusia a încredințat Germaniei protecțiunea supușilor săi din Bulgaria, și numai în Rumelia și Bucurâ, unde nu se află consuli germani, se bucură supușii ruși de protecțiunea consulilor francesi.

Numere singuratice din »Gazeta Transilvaniei» à 5 cr. se pot cumpăra în totungeria lui I. GROSS, și în librăria d-lui Nicolae I. Ciurcu.

Editor: Iacob Muresianu.

Redactor responsabil Dr. Anrel Muresianu

Cursul la bursa de Viena
din 25 Noembrie st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	104.75	Bonuri croato-slavone	105.50
Rentă de hârtie 5%	93.95	Despăgubire p. dijma de vin	99.25
Imprumutul căilor ferate ungare	152.25	Imprumutul cu premiu ung.	123.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	99.75	Losurile pentru regulararea Tisei și Segedinului	125.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	117.—	Renta de hârtie austriacă	84.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	104.70	Renta de arg. austr.	84.85
Bonuri rurale ungare	104.70	Renta de aur austr.	114.70
Bonuri cu cl. de sortare	104.75	Losurile din 1860	138.90
Bonuri rurale Banat-Timșu	104.75	Acțiunile băncii austro-ungare	882.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.75	Act. băncii de credit ung.	303.67
Bonuri rurale transilvane	104.50	Act. băncii de credit austr.	292.20
		Argintul — Galbin	—
		Impărătesci	5.93
		Napoleon-d'or	9.95
		Mărci 100 imp. germ.	61.64
		Londra 10 Livres sterline	125.70

Cursul pieței Brașov
din 26 Noembrie st. n. 1886.

Bancnote românești	Cump.	8.41	Vend.	8.43
Argint românesc		8.36		8.40
Napoleon-d'or		9.92		9.95
Lire turcesci		11.27		11.29
Imperiali		10.27		10.29
Galbeni		5.91		5.93
Scrisurile fonc. » Albina		100.50		101.50
Ruble Rusești		117.—		118.—
Discountul				7—10% pe an.

LEHOUBLON
Hârtie de țigărete este veritabilul
fabricată franceză de GAWLEY & HENRY, în PARIS

Cea mai bună este veritabilul

Acasă hârtia se recomandă cu căldură din partea domnilor Dr. J. J. Polli, D. E. Ludwig, D. M. Lippmann profesor de chimie la universitatea din Viena, pentru curățenia sa absolută și pentru că nu are în consistența sa nici o materie străicășă.

A se feri de imitațiune.

500/1000/1500/2000/2500/3000/3500/4000/4500/5000/5500/6000/6500/7000/7500/8000/8500/9000/9500/10000

17, rue Bréa, PARIS

Scutū contra ernei!
Frumoșe! călduroșe! elegante! eftine! Impermeabile contra frigului și umezelei sunt:
Jachetele de ernală bărbătesci
lucrate în I. fabrică de Jachete bărbătesci din Viena cu prețului ne mai pomenitū și de necrețutū eftinū de numai
1 fl. 80 cr.
Jachetele mele de ernală bărbătesci sunt cele mai călduroșe ce și-le pōte cineva gândi și pe lângă acesta celū mai sănătoșū vestmentū, căci ține corpul caldū, apēra de receală, se potrivescū pe orī ce corpū și prin enorma lorū eftinatate facū senzațiune generală.
20,000 bucăți deja vëndute.
Orī cine dorește a avea o Jachetă frumoșă, călduroșă și durabilă se facă îndată comanda, căci incurgū comenți enorme și depositulū în celū mai scurtū timpū va fi desțacutū. — Se potū procura singurū și numai la
Wiener Jacken-Export-Geschäft
A. Gans, Wien, III, Kolonitzgasse 8/66.
La comandare este suficientă observarea, decă se fiă mare, mijlociă seu mică. Se trimite cu posta în tōte părțile lūmei în 24 ore cu rambursă, seu trimițēndu-se prețulū înainte.
2—4

CAFEA, CEAIU etc. în 3 minute!
Celū care dorește aprōpe momentanū în timpul celū mai scurtū de 3 minute ca se-și prepare fără mașină de bucate, fără lemne seu car buni cafea, ceaiu, friptură ouē etc se comande
Aparatulū de fierțū cu spiritū „RAPID“
introdusū de mine și patentatū în tōte statele, cu 7 flacări ce se potū regula, fabricația supralinā este o podōbă pe fiă-care masă, practicū-inescitorū și oftinū, de ore-ce cu spiritū de aprōpe 1 cr. se pōte prepara cafea seu ceaiu pentru 9 cesti. Manuarea ușurā de totū, fără pericolū, fără fitilū, fără fumū, fără mirosū. Penfru omeni privați, familii restaur. și cafen. în adevērū indispensabilū!
I Rapid, aparatū de fierțū elegantū fl. 3.50. I Rapid, aparatū de fierțū elegantū dimpreună cu ceainicū și strecurătoare argintită fl. 5. I Rapid-Aparatū pentru salonū completū dimpreună cu ceainicū forte finū, potrivitū pentru societăți, cu instruirea de manure fl. 6.50. Fiindū acestū aparatū prin eftinatate, frumoșe și manure ușorā forte agreabilū, se esportēză în masse mari în tōte părțile lūmei. Esclusivū de procuratū contra rambursă seu plata înainte a prețului prin:
Wiener Commissions- u. Exportgeschäft
Ant. Gans, Wien, III, Kolonitzgasse 8/66.
1—4

Mersulū trenurilor

Valabilū dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia **Predealū-Budapesta** și pe linia **Teiușū-Aradū-Budapesta** a calei ferate orientale de statū reg. ung.

Predealū-Budapesta					Budapesta-Predealū					Teiușū-Aradū-Budapesta				Budapesta-Aradū-Teiușū.			
Trenū de persōne	Tren accelerat	Trenū omnibus	Trenū omnibus		Trenū de persōne	Tren accelerat	Trenū omnibus	Trenū de persōne	Trenū omnibus	Trenū omnibus	Trenū de persōne	Trenū omnibus	Trenū de persōne	Trenū de persōne	Trenū de persōne	Trenū omnibus	
Bucuresci	4.50				Viena	11.10				Teiușū	11.24		2.40	Viena	11.10	12.10	
Predealū	9.32				Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	Alba-Iulia	11.59		3.14	Budapesta	8.20	9.05	
Timișū	9.56				Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	Vințulū de josū	12.30		4.22	Szolnok	11.20	12.41	
Brașovū	10.29				P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	Șibotū	12.52		4.50	Aradū	4.10	5.45	
Feldiōra	7.47	4.16			Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38	Orăștia	1.01		5.18	Glogovațū	4.30	6.—	7.04
Apatia	8.24	5.02			Vărad-Velenceze			9.24	2.06	Simeria (Piski)	2.03		5.47	Gyorok	4.43	6.13	7.22
Agostonfalva	8.51	5.43			Fugyi-Vásárhely			9.41	2.17	Deva	2.52		6.35	Paulișū	5.07	6.38	7.58
Homorodū	9.14	6.15			Mezō-Telegd		7.33	10.19	2.40	Braniclea	3.23		7.02	Radna-Lipova	5.19	6.51	8.17
Hașfaleu	9.51	7.06			Rév		8.04	11.38	3.24	Ilia	3.55		7.28	Conopū	5.41	7.10	8.36
Sighișōra	11.03	8.52			Bratea			12.18	3.47	Gurasada	4.08		7.40	Bērzova	6.19	7.37	
Elisabetopole	11.29	9.19			Bucia			12.54	4.07	Zam	4.25		8.11	Soborșin	6.28	7.55	
Mediașū	11.26	9.31			Ciucia		8.58	1.57	4.33	Soborșin	5.30		8.46	Zam	7.25	8.42	
Copsa mică	12.09	10.16			Huedin		9.28	3.11	5.15	Bērzova	5.56		9.33	Radna-Lipova	8.01	9.12	
Micăsasa	12.29	10.57			Stana			3.40	5.34	Conopū	6.27		9.53	Gurasada	8.34	9.41	
Blașiu	12.44	11.31			Aghiriș			4.15	5.55	Radna-Lipova	6.47		10.27	Ilia	8.55	9.8	
Crăciunelū	1.05	11.52			Ghirbēu			4.36	6.07	Paulișū	7.28		10.42	Braniclea	9.19	10.17	
Teiușū	1.34	12.31			Nedeșdu		10.28	5.26	6.43	Gyorok	7.43		10.58	Deva	9.51	10.42	
Aiadū	1.46	12.48			Clușiu	11.00			7.08	Glogovațū	7.59		11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	
Vințulū de susț	2.09	1.22			Apahida	11.19			7.36	Aradū	8.28		11.39	Orăștia	11.11	11.37	
Uiōra	2.39	2.18			Ghiriș	12.30			9.06	Szolnok	8.42		5.12	Șibotū	11.43	12.—	
Cucerdea	3.01	2.48			Cucerdea	1.01			9.53	Budapesta			5.12	Vințulū de josū	12.18	12.29	
Ghirișū	3.08	2.56			Uiōra	1.06			10.—	Viena			6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	
Apahida	3.14	3.64			Vințulū de susț	1.13			10.09				6.05	Teiușū	1.29	1.41	
Clușiu	3.53	4.51			Aiadū	1.20			10.19								
Nedeșdu	5.10	5.28			Teiușū	1.41			10.48								
Ghirbēu	5.30	5.56			Crăciunelū	2.00			11.14								
Aghirișū		6.03	8.00		Blașū	2.35			12.12								
Stana		6.21	8.36		Micăsasa	2.48			12.30								
Huedinū			9.02		Copsa mic	3.20			1.12								
Ciucia			9.32		Mediașū	3.36			1.32								
Bucia			10.11		Copsa mic	4.00			2.18								
Bratea			10.51		Mediașū	4.37			3.03								
Rév			12.16		Elisabetopole	5.12			3.49								
Mezō-Telegd			12.50		Sighișōra	5.37			4.28								
Fugyi-Vásárhely			1.21		Hașfaleu	7.07			6.16								
Vărad-Velintē			2.02		Homorod	7.43			7.06								
Oradia-mare			3.06		Agostonfalva	8.11			7.46								
P. Ladány			3.38		Apatia	8.41			8.25								
Szolnok			3.54		Feldiōra	9.21			9.15								
Buda-pesta			4.05		Brașovū		5.45										
Viena			4.50		Timișū		6.22										
			7.23		Predealū		6.47										
			10.05		Bucuresci		11.45										
			2.15														
			8.00														

Nota: Orele de nopțe sunt cele dintre liniile grōse.